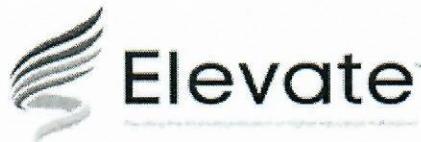
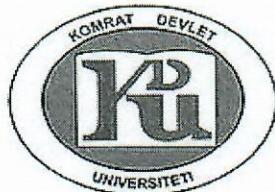


Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Зарегистрировано :
ОМК № 120 АУД-Р/03
Рецензент : Г.І.
Кобрикова Р.Н /

Комратский Государственный Университет

Департамент менеджмента качества и учебного процесса

Руководящие документы

СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА (СМК)

REGULAMENTUL

**privind recunoașterea și echivalarea studiilor efectuate în
cadrul programului de mobilitate academică**



Cooperarea inter-universitară constituie un mijloc de îmbunătățire a calității educației, în beneficiul studenților și al instituțiilor de învățământ superior, iar mobilitatea studenților constituie un element esențial al cooperării inter-universitare. Studiile în străinătate sunt o experiență personală extrem de valoroasă. Nu numai că ele constituie cel mai bun mod de a cunoaște alte regiuni, țări, idei, limbi și culturi, dar, din ce în ce mai mult, ele sunt o componentă esențială a dezvoltării carierei profesionale și academice. Recunoașterea studiilor și diplomelor este o condiție esențială pentru crearea unui *Spațiu European Deschis* al învățării și formării profesionale, care permite mobilitatea fără obstacole a studenților și cadrelor didactice.

Pentru a-i ajuta pe studenți în obținerea unui cât mai mare beneficiu din studiile în străinătate, Comisia Europeană a dezvoltat *Sistemul European de Transfer al Creditelor de Studii* (ECTS), care oferă o metodă de măsurare și comparație a acumulărilor rezultate din învățare și de transferare a acestora între instituții. ECTS furnizează instrumente pentru crearea transparenței, pentru construirea de punți de comunicare între universități și pentru lărgirea șanselor oferite studenților. Sistemul facilitează recunoașterea cunoștințelor dobândite de studenți prin folosirea unor unități de măsură universal cunoscute – credite și note – și furnizează de asemenea mijloace pentru interpretarea sistemelor naționale de învățământ superior.

Documente de referință:

1. Codului educației nr.152 din 17 iulie 2014 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr.319-324, art.634);
2. Regulamentului-cadru cu privire la mobilitatea academică în învățământul superior aprobat prin Hotărârea Guvernului Nr. 56 din 27.01.2014;
3. Regulamentului-cadru de organizare a studiilor în învățământul superior în baza Sistemului Național de Credite de Studiu, aprobat prin Ordinul 1046 din 22 octombrie 2015;
4. Ghidului utilizatorului Sistemului European de Credite Transferabile/ ECTS;
5. Ghidului de implementare a Sistemului Național de Credite de Studiu, aprobat prin ordinul Ministrului Educației, tineretului și sportului nr. 140 din 25 februarie 2006;
6. Plan-cadru pentru studii superioare, aprobat prin Ordinul Ministrului Educației nr.1046 din 29 octombrie 2015;
7. Regulament-cadru privind organizarea admiterii în instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova la studii superioare de licență, aprobat prin Ordinul Ministrului Educației nr.307 din 05.05.2015;
8. Regulamentul cu privire la organizarea ciclului II – studii superioare de master, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.464 din 28.07.2015;
9. Regulamentului privind organizarea studiilor superioare de doctorat, ciclul III, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1007 din 10.12.2014;
10. Regulamentul-cadru privind stagiiile de practică în învățământul superior, aprobat prin

Ordinul Ministrului Educației nr. 203 din 19.03.2014;

1. Dispoziții generale

- 1.1. Prezentul regulament determină metodologia recunoașterii și echivalării studiilor efectuate în cadrul programului de mobilitate academică.
- 1.2. Prevederile prezentului Regulament se aplică tuturor studenților încadrați în programe de mobilitate (inclusiv mobilitatea virtuală, mobilitatea în cadrul activităților non-formale sau informale, etc.) înmatriculați la ciclul I (studii superioare de licență), ciclul II (studii superioare de master), studii superioare integrate, ciclul III (studii superioare de doctorat), la învățământ cu frecvență, indiferent dacă au loc în cadrul unui program de cooperare națională sau internațională la care USC participă cu respectarea prevederilor incluse în acorduri separate între instituțiile interesate.
- 1.3. Regulamentul asigură corectitudinea și tratamentul egal pentru toți studenții, care solicită recunoașterea/echivalarea academică a unor perioade de studiu/ stagiu practic, experiență profesională sau discipline realizate la alte instituții de învățământ superior din țară sau străinătate, în condițiile respectării prevederilor legale în domeniu.

2. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii

- 2.1. Prin **recunoaștere** se înțelege acceptarea unei perioade de studii sau practică realizată la o altă universitate din țară sau străinătate ca autentică, în baza unui extras de foaie matricolă sau adeverință eliberată de o instituție de învățământ acreditată în țara de proveniență. Evaluarea rezultatelor se face în funcție de: tipul de program de studii, numărul de credite transferabile, conținut, domeniu, calificare profesională, prin comparație cu propriile planuri de învățământ și fișe ale disciplinelor de la același program de studii. Decizia de recunoaștere a rezultatelor obținute în mobilitate internațională se face în baza Acordului de Mobilitate și a Sistemului ECTS (Anexa 1).
- 2.2. Regimul recunoașterii perioadelor de studii efectuate de către studenții Universității de Stat din Comrat în cadrul instituțiilor de învățământ superior din străinătate, perioadele avute în vedere sunt acele perioade limitate, efectuate în baza unor acorduri prealabile, pe parcursul cărora studentul rămânând înmatriculat la Universitatea de Stat din Comrat pe toată perioada mobilității, chiar dacă temporar a fost înmatriculat și la instituția parteneră.
- 2.3. Recunoașterea respectivei perioade de studiu îi permite studentului, la întoarcere, nu doar reluarea studiilor, ci și integrarea rezultatelor obținute în instituția parteneră în programul său de studii, conform acordurilor și contractelor angajate.
- 2.4. Prin **echivalare** se înțelege evaluarea disciplinelor parcurse și promovate de studenții USC înainte de exmatriculare/ întreruperea/ continuarea studiilor la USC, respectiv de studenții veniți prin transfer de la alte instituții. Echivalarea se poate realiza numai pentru discipline cuprinse în planul de învățământ al programului de studii la care se face reînmatricularea/transferul și este urmată de eliberarea *Fisei de echivalare* (Anexa 2), care conferă aceleași drepturi posesorilor ei, ca și celor care urmează studiile la USC, în semestrul în care este programată disciplina în cauză. Pentru disciplinele la care nu se poate face echivalarea, se prevăd în *Fisa de echivalare* examenele de diferențe, care trebuie să fie susținute de către student.

- 2.5. Recunoașterea, echivalarea și documentarea performanțelor realizate de către student în cadrul mobilității academice se realizează la nivel de facultăți de către Comisia pentru

promovarea și recunoașterea programului de mobilitate (în continuare Comisia) formată conform ordinului rectorului la fiecare facultate.

2.6. Comisia recunoaște și echivalează studiile efectuate în cadrul programului de mobilitate strict conform prevederilor actelor normative internaționale, naționale și instituționale în baza documentelor, care confirmă efectuarea mobilității academice:

2.6.1. **Contractului de studii** (Contract de mobilitate, Learning Agreement), semnat de către student și ambele instituții de învățământ superior, care garantează recunoașterea perioadelor de studii realizate și transferul de credite pentru unitățile de curs/modulele realizate;

2.6.2. **Certificatului**, care confirmă activitățile desfășurate (situată academică) de către student în universitatea gazdă, examenele susținute și creditele acumulate.

2.7. Acordurile între universitățile (facultățile) partenere garantează recunoașterea perioadelor de studii realizate și transferul de credite pentru unitățile de curs/modulele realizate. Recunoașterea perioadelor de studii privește durata și conținutul acestora. Perioada de studii efectuată în altă instituție înlocuiește prin recunoaștere o perioadă de studii cu durată și volum de muncă (măsurat în credite) similară celei pe care studentul ar fi realizat-o în universitatea de origine.

2.8. Recunoașterea și echivalarea studiilor efectuate în cadrul programului de mobilitate academică se va face pe baza unei cereri de recunoaștere și echivalare, completate de student și aprobată de comisia de recunoaștere și echivalare.

2.9. Transferul creditelor ECTS, recunoașterea, echivalarea și documentarea performanțelor realizate de către student de-a lungul perioadei de mobilitate, se realizează prin Transcripția notelor/Extrasul din foaia matricolă ECTS care reflectă cantitativ și calitativ munca realizată de către student. Studentul nu este obligat să negocieze acceptarea/recunoașterea/echivalarea cu cadrele didactice în parte.

2.10. Cursurile prevăzute în contractul de mobilitate pot fi echivalate cu cursurile din planul de învățământ a instituției de origine, asimilabile în cadrul același domeniu de formare profesională/specialitate, acceptabile ca alternativă la cursurile existente.

2.11. Echivalarea notelor se face pe baza Scalei de evaluare (Scalei de notare) ECTS, reflectată în Regulamentul-cadru de organizare a studiilor în învățământul superior în baza Sistemului Național de Credite de Studiu, aprobat prin Ordinul nr. 1046 din 22 octombrie 2015; Ghidul de implementare a Sistemului Național de Credite de Studiu, aprobat prin ordinul ministrului educației, tineretului și sportului nr. 140 din 25 februarie 2006, precum și în baza grilei de conversie a notelor (Anexa 3). În cazul în care comisia de echivalare la nivel de facultate decide asupra utilizării unui alt principiu, altă grilă, aceasta va fi comunicată Comisiei.

2.12. Notele se stabilesc de Comisia de recunoaștere din facultate și nu de către fiecare titular de curs în parte.

2.13. În cazul în care universitatea gazdă a acordat studentului numărul de credite corespunzător unei discipline, fără a-i acorda și o notă/ calificativ pentru disciplina respectivă, se asigură recunoașterea creditelor (nota minimă de promovare a universității gazde).

2.14. În cazul disciplinelor evaluate prin calificative *admis/respins*, în **Suplimentul de Diplomă** se vor înscrie punctele de credit obținute și calificativul respectiv;

2.15. La cererea studentului creditele pentru un curs pot fi echivalate cu creditele obținute la un alt curs echivalent sau superior (cu un număr mai mare de ore și un volum mai detaliat) la o altă universitate, facultate sau specialitate.

2.16. Studenții care, ca urmare a efectuării unei mobilități în cadrul programului de mobilitate, nu pot participa la sesiunile de examene de la USC din anul academic respectiv, beneficiază de o sesiune repetată de lichidare a restanțelor conform calendarului academic sau de o sesiune specială. În cadrul acestei sesiuni, la dorința studentului, se susțin și examenele la disciplinele cu diferențe vizibile, dar tolerabile de conținut, importante pentru programul de studiu, ce se reflectă în documentele normative. Sesiunea specială se organizează cu aprobarea Comisiei.

2.17. Recunoașterea / echivalarea / acceptarea activităților / examenelor /perioadelor de studii în mobilitate se aprobă de decan la recomandarea membrilor Comisiei și se reflectă într-un proces verbal și în Suplimentul la diplomă în rubrica „Alte discipline”.

3. PĂSTRAREA STATUTULUI STUDENTULUI ÎN TIMPUL MOBILITĂȚII ACADEMICE

3.1. Studenții selectați, beneficiari a mobilității academice își păstrează și în semestrul următor de studii statutul de student avut la începutul mobilității: studii la buget/studii la contract, cu bursa/fără bursă, cu drept de cazare în cămin/ fără drept de cazare în cămin. Studenții, înmatriculați la studii cu achitarea taxei de studii în universitatea de origine, pe perioada programelor de mobilitate internațională, vor continua să achite taxa de studii în universitatea de origine. Studenții, care primesc bursă de la universitatea de origine, vor putea beneficia de aceasta bursă și pe perioada 1 semestru a programului de mobilitate academică internațională.

3.2. Dacă creditele obținute în cadrul mobilității academice au fost recunoscute, studentul își păstrează statutul, indiferent de notele echivalate în urma mobilității.

3.3. Dacă studentul primește certificatul cu situația academică eliberat de universitatea parteneră în urma mobilității, în timp util pentru echivalarea notelor și încheierea mediei semestriale, Comisia pentru promovarea și recunoașterea programului de mobilitate a facultății poate hotărî trecerea la statutul cel mai favorabil dintre:

3.3.1. Statutul avut la începutul mobilității;

3.3.2. Statutul corespunzător notelor echivalate în urma mobilității.

3.4. Studenții care pleacă în mobilitate în semestrul II și nu pot susține examenele la USC înainte de plecare (mobilitatea în țările unde semestrul II începe înainte de încheierea

sesiunii de iarnă/vară la USC) se încadrează, de asemenea, în prevederile de mai sus (își păstrează pe perioada mobilității statutul avut în semestrul anterior).

3.5. Regulamentul Universității de Stat din Comrat privind recunoașterea și echivalarea studiilor efectuate în cadrul programului de mobilitate academică intră în vigoare la data adoptării sale și este valabil pe toată durata de existență și poate fi modificat numai prin decizia Senatului universității.

ANEXA 1**DECIZIE DE RECUNOAȘTERE A REZULTATELOR OBȚINUTE ÎN
MOBILITATE INTERNAȚIONALĂ**

Student/ă:

Data și locul nașterii:

Facultatea:

Forma de învățământ:

Specializarea:

Program de mobilitate:

Universitatea gazdă:

Perioada de mobilitate:

**ÎN BAZA ACORDULUI DE MOBILITATE ȘI A SISTEMULUI ECTS, SE RECUNOSC ȘI SE
ÎNSCRIU ÎN REGISTRUL MATRICOL URMĂTOARELE DISCIPLINE:**

Nr.	Disciplina promovată la universitatea parteneră	Traducerea denumirii disciplinei în limba română	Număr total ore		Nota recunoscută	Puncte credit ECTS recunoscute
			Curs	Semestrul		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						

În Suplimentul de diplомă disciplinele recunoscute vor apărea la capitolul *Alte discipline*Coordonator Departamental
Relații Internaționale,Recunoașterea a fost aprobată în Comisia echivalare și recunoaștere
ședință:

Documente anexate:

- Copia contractului de studii/modificări ale contractului de studii ;
- Certificatul, care confirmă activitățile desfășurate (situația academică) de către student în universitatea gazdă, examenele susținute și creditele acumulate, eliberate de universitatea parteneră;
- Extras proces verbal din ședința în care s-a aprobat recunoașterea.

**Fișă de echivalare
a disciplinelor și cumularea creditelor din planul de studii
a candidatului/ studentului (nume, prenume, patronimic)**

Universitatea de Stat din Comrat					Țara Universitatea Acreditare/autorizare instituțională/ a programului Programul de studii, domeniul de formare, ciclul					
Nr.	Denumirea disciplinei	Nota	Nr. ore de contact	Nr. de credit e	Denumirea disciplinei	Nota specifică	Nota ECTS	Nr. ore de contact	Nr. de credit e	
Anul de studiu, I										
Semestrul, 1										
Semestrul, 2										
Diferențe substanțiale										

Pentru disciplinele recunoscute prin această *Fișă de echivalare* notele și creditele aferente se consemnează direct în baza de date.

Examenele de diferență stabilite prin această fișă sunt asimilate examenelor restante, aferente disciplinelor nepromovate, discipline pentru care studentul reface activitatea și va plăti taxa de refacere a disciplinei conform statutului său de student.

Comisia propune înmatricularea în anul _____ de studiu, an universitar _____ / _____.

Președintele Comisiei
(N.P. semnătura)

Membrii Comisiei
(N.P. semnătura)

Secretarul Comisiei
(N.P. semnătura)

ANEXA 3

GRILA DE CONVERSIE A NOTELOR

R. Moldova	1,0-3,0	3,01-4,99	5,0-6,0	6,01-7,0	7,01-8,0	8,01-9,0	9,01-10
Scala ECTS	F	FX	E	D	C	B	A
România	1 – 4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX, F Fail	E Sufficient	D Satisfactory	C Good	C Good	B Very Good	A Excellent
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Bulgaria	2 Слаб	3 Среден	-	-	4 Добър	5 Много добър	6 Отличен
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8	9	10	11,13
Finlanda		1	1½	-	2	2½	3
Franța	Insuffisan (< 10)	Passable (10 – 10,49)	Passable (10,5 – 10,99)	Assez bien (11,0 – 11,49)	Assez bien (11,5 – 12,49)	Bien (12,5 – 14,49)	Très bien (14,5 – 20,0)
Germania	4,01	4,00-3,51	3,5-3,01	3,00 – 2,51	2,50 – 2,01	2,00 – 1,51	1,50 – 1,00
Grecia	2, 3, 4	5	6	-	7	8, 9	10
Irlanda	< 25% Fail	25% – 39% Pass	40% – 44% 3 rd pass	45% – 54% -	55% – 69% 2 nd / II	70% - 84% 2 nd / I	85% – 100% I
Islanda	Fail	5	-	6	7	8	9, 10
Italia	≤ 17	18, 19	20 – 22	23-24	25-26	27, 28	29,30, 30+
Marea Britanie	0 – 39% (Fail)	40 – 49% (3 rd)	50 – 54% (2ii)	55 – 59% (2ii)	60 – 64% (2i)	65 – 69% (Upper 2i)	70 – 100% (First)
Olanda	1-4	5	6	-	7	8	9, 10
Polonia	< 3,00	3,00	3,01 – 3,49	-	3,50 – 3,99	4,00 – 4,49	4,50 – 5,00
Portugalia	1-9	10	11, 12	13	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Spania	<5 Suspensio	5,0 – 5,49 Aprobado	5,5 – 6,49 Aprobado	6,5 – 7,49 Notable	7,5 – 8,49 Notable	8,5 – 9,49 Sobresaliente Excellent	9,5 - 10 Matricula de Honor
Ungaria	1,00 1,99 elégtelen	-	2,00 – 2,50 elégséges	-	2,51 3,50 közepes	3,51 – 4,50 jó	4,51 – 5,00 jeles, kiváló
Turcia	1 - 4 Noksan/ Pek Noksan	4,5 – 4,99	5,00 – 6,49 Orta	6,5 – 6,99 Orta	7,00 7,99 Lyi	8,00 – 8,99 Lyi	9,0 – 10,0 Pek iyi



Aprobat	Senatul USC Proces verb. № 1 din 01.10.2018	Rector	Doctor, conf. univ. S. Zaharia
Verificat	Doctor, conf. univ. G. Sult	Prorector de activitatea didactică	G. Sult
Elaborat	Doctor, conf. univ. T. Racovcena	Prorector pentru știință și relații internaționale	T. Racovcena
	Doctor, lect. univ. N.Ianioglo	Coordonator al proiectului “ELEVATE”	N.Ianioglo <i>N. Ianioglo</i>
	Nume	Funcția	Semnătura